

Le 27 juillet 2020

Chères familles,

J'espère que vous vous portez bien ainsi que vos enfants et que vous profitez bien des vacances de cet été. Septembre sera là bientôt et je vous écris aujourd'hui pour vous informer sur les dernières mises à jour concernant l'année scolaire 2020-2021 et m'assurer que vous savez comment prendre part à la conversation. Tout au long de cet été, et tout en travaillant consciencieusement pour clarifier les opérations pour l'automne, je promets de la transparence sur ce que nous savons—et sur ce que nous ne savons pas encore.

## Vos options d'apprentissage

Commençons par le commencement : les élèves de la Ville de New York vont faire leur apprentissage cinq jours par semaine, que ce soit en personne ou à la maison. Comme on l'avait annoncé, les écoles planifient un apprentissage hybride, où les élèves suivront leur cours dans les bâtiments scolaires pour une partie de la semaine et continueront à apprendre à distance à partir de chez eux les autres jours de la semaine. Les familles peuvent également choisir l'apprentissage entièrement à distance, pour n'importe quelle raison. Nous savons que la majorité des familles souhaite autant que possible avoir une instruction en personne dans la mesure où les conditions de sécurité sont assurées et nous veillerons à les maximiser à chaque étape, conformément aux conditions requises pour la santé et la sécurité. Si toutefois vous comptez choisir l'apprentissage entièrement à distance pour votre enfant et que vous ne nous en avez pas encore informés, veuillez nous mettre au courant d'ici le 7 août pour que les écoles puissent planifier en conséquence. Vous pouvez remplir un formulaire en ligne sur [schools.nyc.gov/returntoschool2020](https://schools.nyc.gov/returntoschool2020) ou composer le 311.

Pour vous permettre de faire un choix plus éclairé, nous avons préparé quelques comparaisons importantes sur ce que vous pouvez attendre de chaque mode d'apprentissage et que vous trouverez à la fin de cette lettre. Les familles qui choisissent un enseignement entièrement à distance seront en mesure de revenir au choix d'un apprentissage hybride sur une base trimestrielle tout au long de l'année scolaire à partir de novembre.

Que vous soyez à l'école en personne ou que vous appreniez à distance, vous et votre enfant êtes inscrits et faites partie de votre communauté scolaire. L'emploi du temps de votre enfant et son expérience d'apprentissage seront totalement gérés par votre école. La grande majorité des élèves qui participent à un apprentissage entièrement à distance auront leurs cours dispensés par des enseignants de leur école. Bien que certaines exceptions limitées puissent exister selon les écoles, vous devez vous attendre à ce qu'on affecte à votre enfant des enseignants de son école au moment de la distribution de l'emploi du temps complet avant la rentrée scolaire.

Au fur et à mesure que nos projets sont mis en place, nous devons faire preuve de flexibilité. Nous les adapterons suivant le développement des conditions de la santé publique.

## Comment en savoir plus

Chaque semaine, nous publierons plus d'informations sur les opérations scolaires sur [schools.nyc.gov/returntoschool2020](https://schools.nyc.gov/returntoschool2020). Veuillez ajouter cette page à vos favoris et y aller fréquemment. Sur cette page, vous trouverez des informations sur l'éducation physique, l'éducation artistique et plus encore. Nous

vous prions d'être patients et flexibles tout au long de ce processus puisque nous avons affaire à beaucoup de planification en collaboration avec nos enseignants, nos directeurs et notre personnel scolaire.

Votre voix et vos commentaires sont essentiels alors que notre travail se poursuit. Nous créons de nombreuses opportunités pour vous permettre de discuter de l'année à venir avec le DOE et nous souhaitons que vous y participiez. Nous avons tenu le 16 juillet notre première session d'information au niveau de la ville et nous avons reçu de nombreuses suggestions excellentes de la part des familles à travers la ville. Veuillez-vous joindre à nous lors des prochaines sessions d'information, du mardi 28 juillet ; mercredi 12 août et jeudi 27 août. Vous pouvez aller sur [schools.nyc.gov/returntoschool2020](https://schools.nyc.gov/returntoschool2020) pour vous inscrire et soumettre une question.

De plus, chaque école organisera une réunion pour les parents afin de discuter le programme proposé de l'école et d'examiner la planification pour l'année à venir et nous mettrons en place des tables rondes pour les représentants et les communautés, des réunions avec les responsables élus et les leaders des Conseils communautaires pour l'Éducation, et bien plus.

Alors que le monde autour de nous continue à changer, notre engagement pour la santé et la sécurité de nos élèves, de nos enseignants, de notre personnel et de nos familles reste inébranlable de même que notre résolution sur l'équité et l'excellence. Nous dispenserons ce dont votre enfant a besoin pour réussir au niveau scolaire, en tenant compte de l'effet traumatisant que cette crise a sur les New-Yorkais quel que soit leur âge. Nous nous assurerons que votre enfant se sente bien accueilli et soutenu dans sa communauté scolaire, quoi qu'il arrive.

Merci pour avoir continué à partager vos commentaires et vos questions. Je l'ai déjà dit auparavant et il n'en est pas moins vrai aujourd'hui : vous êtes les partenaires les plus importants et je vous suis reconnaissant aujourd'hui et chaque jour. Je vous prie de veiller sur votre sécurité et sur votre santé.

Cordialement,



Richard A. Carranza  
Chancelier  
Département de l'Éducation de la Ville de New York

**Comparaison entre le modèle d'apprentissage à distance et celui d'apprentissage hybride :  
Année scolaire 2020-2021**

<p align="center"><b>Modèle d'apprentissage entièrement à distance</b> <i>Enseignement entièrement à distance à partir de la maison</i></p>	<p align="center"><b>Modèle d'apprentissage hybride</b> <i>Combinaison d'apprentissage en personne dans les bâtiments scolaires et d'enseignement à distance à partir de la maison</i></p>
<p><i>Les élèves participent à un programme régulier d'apprentissage à distance reposant sur les normes standard adaptées à l'âge à partir de la maison chaque jour.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les élèves auront chaque jour des interactions en direct avec les enseignants.</li> <li>• Chaque classe comprendra de l'enseignement en direct. Sa proportion variera avec les grades et dépendra du niveau de développement.</li> <li>• Les élèves utiliseront une plateforme en ligne approuvée par le DOE (comme iLearnNYC ou Google Classroom), disponible en plusieurs langues pour suivre les cours et soumettre les travaux.</li> <li>• Les élèves auront un enseignement en classe entière, en petit groupe et/ou personnalisé dans un environnement en ligne, et travailleront en collaboration avec des camarades et des enseignants.</li> <li>• Nous ferons tout pour nous assurer que les élèves aient constamment les mêmes enseignants tout au long de l'année.</li> <li>• L'accent sera mis sur l'apprentissage socioémotionnel à travers les communautés scolaires pour garantir la santé mentale et le bien-être des élèves et du personnel.</li> <li>• Les élèves pourront accéder à des cours, devoirs et exercices enregistrés sur vidéos.</li> <li>• Les enseignants impliqueront régulièrement les élèves et les familles en les encourageant à examiner le travail des élèves, commenteront en temps opportun et adapteront l'instruction selon les besoins, via des plateformes d'apprentissage à distance, des appels, des e-mails, des chats vidéo, etc.</li> <li>• Les élèves et leurs familles auront accès au soutien individualisé pour les aider avec les activités scolaires.</li> </ul>	<p><i>Les élèves iront en certains jours aux bâtiments scolaires pour suivre en personne un enseignement basé sur les normes standard et adapté à l'âge ; et ils continueront leur apprentissage à distance à partir de chez eux les autres jours de la semaine.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les jours de leur présence en personne, les élèves iront aux classes dans les bâtiments de leur école.</li> <li>• Les jours de leur présence en personne, les élèves auront l'opportunité de participer dans une classe entière, en petit groupe ou travailler individuellement en collaboration avec leurs camarades et leurs enseignants.</li> <li>• Les élèves utiliseront une plateforme en ligne approuvée par le DOE (comme iLearnNYC ou Google Classroom), disponible en plusieurs langues pour suivre les cours et soumettre les travaux.</li> <li>• Nous ferons tout pour garantir que les élèves recevront des cours dispensés par un groupe régulier d'enseignants en personne et à distance, qui travaillent ensemble tout au long de l'année afin de maintenir un apprentissage continu et maximalisé.</li> <li>• L'accent sera mis sur l'apprentissage socioémotionnel à travers les communautés scolaires pour garantir la santé mentale et le bien-être des élèves et du personnel.</li> <li>• Les élèves pourront accéder à des cours, devoirs et exercices enregistrés sur vidéos.</li> <li>• Les enseignants impliqueront régulièrement les élèves et les familles en les encourageant à examiner le travail des élèves, commenteront en temps opportun et adapteront l'instruction selon les besoins, en personne et via des plateformes d'apprentissage à distance, des appels, des e-mails, des chats vidéo, etc.</li> <li>• Les élèves et leurs familles auront accès au soutien individualisé pour les aider avec les activités scolaires.</li> </ul>